

YEW WAH **今日耀华** UPDATE 

2017/2018 SECOND ISSUE 第二期



目录

Contents



85 周年纪念

85th Anniversary

- 85 周年纪念墙 85th Anniversary Wall 03
- 满载欢欣的忙碌学年 A Busy Year with Joy 04
- 深圳园全体教师参加教育研讨会
All YWIEK Shenzhen Academic Staff Attend Education Conference 05
- 共献关爱 —— 楚珩日庆祝活动
We Care — Celebration of Founder's Day 05



宿舍 Dorm

- 耀华宿舍生活 Dormitory Life at Yew Wah 06
- “大带小”的成长感动 Student Prefect Programme 07



桐乡 Tongxiang



- 桐乡耀华之传承与创新 The Tradition and Innovation of YWIES Tongxiang 08
- 拓展学习的中国年庆祝 Chinese New Year Celebrations to Enrich Learning 08
- 丰富多彩的海外学习 Fruitful Overseas Learning 09
- 浙江省首家 Jr. NBA 课程授权学校落户桐乡耀华
YWIES Tongxiang Becomes the First
Jr. NBA Curriculum Licensed School in Zhejiang 09



校园动向

Campus in Action



- 耀华首批特级教师 First Batch of Master Teachers at Yew Wah 10
- 我们的圣帕里特节 Our St Patrick's Day 10
- 外教拓展活动 丰富学生经验
Foreign Teachers' Extended Activities Broaden Students' Experience 11

85 周年纪念

85th Anniversary

85年前，曾楚珩女士创办了耀华和耀中。从2012年80周年起，每年10月的第二个星期五，在耀华及耀中各校区都会举行楚珩日周年庆祝活动。每到这一天，耀华耀中的学生、教职员、校友和耀华耀中之友，一同颂扬曾女士——校长婆婆——为耀华耀中的发展奠定的稳固基石。85周年活动的主题为「共献关爱」。

85 years ago, Madam Tsang Chor-hang started Yew Wah and Yew Chung. Since 80th anniversary in 2012, Yew Wah and Yew Chung each year have held an annual celebration of "Founder's Day" on the second Friday of October. Students, staff members, alumni and friends of Yew Wah and Yew Chung assemble to acknowledge the foundation laid by Hau Cheung Po Po (Madam Tsang Chor-hang) for Yew Wah and Yew Chung. The theme of 85th anniversary activities is "We care".

85 周年纪念墙

85th Anniversary Wall

耀华国际教育幼儿园重庆融科园驻校艺术家 Rajko Ivanisevic
Rajko Ivanisevic, Artist-in-Residence, YWIEK Chongqing Rongke



今年是耀华85周年的校庆年，我引入了一个艺术项目，让大家参与其中。不仅仅是幼儿园的孩子，还有老师、员工和家长也都参与进来。首先，我在幼儿园的楼梯间准备了一面艺术墙，墙上用“85周年校庆”和耀华标志做了背景。然后，我走进一间间教室和办公室，动员孩子、老师和工作人员制作一个小的艺术品或一张关于我们周年纪念的便利贴。我提供了不同的材料如卡纸、彩色纸、木头、橡皮泥、贴纸等。孩子结合第八十五周年纪念的想法，运用和整合多种材料展示他们的创造性。每天放学时，我也会邀请来接孩子的父母加入创作这面墙。我向他们介绍了我的想法，邀请他们为学校送上祝福。家长都很乐意将他们的想法表达出来，有趣的是，我们的家长都会找寻自己孩子的作品，把自己的祝福贴在旁边！每天我都会把材料展示出来，让家长、孩子、工作人员和参观者都能轻松地参与这项任务。

一周的时间过去了，我们完成了一面美丽的、色彩缤纷的墙，这面墙是由大家一起创造的，因为每个人都重要。众所周知，耀华提倡“家的文化”。我对我自己的家人最美好的记忆就是和他们一起做的事情，就像这面墙。在耀华，我们是一个温暖的大家庭，我们一起创造了一段难忘的记忆，像一个真正的家庭一样！

This year Yew Wah is celebrating the 85th anniversary, so I introduced an art project where everyone got involved. Not only the children, but teachers, staff and parents were also involved. First, I prepared the wall on the first set of stairs in the kindergarten. I created the background where "85th Anniversary" is written, and our school's logo is included. Later, I went to each classroom and office to ask children, teachers and staff to make a small artwork or a note about our anniversary. I provided different materials such as cardboard, coloured paper, wood, playdough, stickers, etc. Inspired by our 85th anniversary, children expressed their creativity using and combining the mentioned materials. At the end of each day I interacted with parents too when they passed by this wall to pick up their children. I introduced my idea to the parents and asked them if they were willing to contribute to our wall with their notes and best wishes. Parents were happy to contribute with their notes. It was interesting to see a lot of parents looking for their children's work and sticking their notes next to it. Each day I installed a table with art supplies, so parents, children, staff and visitors were able to easily do this task.

After a week's work, we completed a beautiful, colourful wall! It was created by everyone, because everyone matters. As we all know, in Yew Wah we have a slogan: "We Are Family". My best memories of my family are the ones when we did something together, like this wall. The idea was to turn our belief into reality and together create an unforgettable memory, just like a real family!



满载欢欣的忙碌学年 A Busy Year with Joy

耀华国际教育学校烟台校区执行外籍校长金雅伦
Aaron J G King, Western Co-Principal, YWIES Yantai



85
YWIES
Care
关爱照顾

烟台耀华今年格外忙碌，学校举办了众多 85 周年庆祝活动！

85 周年众多庆祝活动在楚珩日当天拉开帷幕。为纪念曾楚珩女士，我们精心制作了一个有特殊意义的视频并与其他姊妹校区分享。在分享了 85 周年纪念蛋糕之后，一场别开生面的古代体育运动盛会欢乐上演，孩子在运动中加深对古代体育传统的了解。此外，孩子还制作了 85 周年海报，共同庆祝我们为之一骄傲的学校特色与耀华理念。

学校科技与人文周也立足过去，引导学生想像未来教室的模样，并讨论科技对我们教育环境所带来的改变。学生也邀请社区的当地居民回顾过去 85 年间他们所目睹的工作、生活及整个社会所发生的变化。

配合图书周活动，学校为幼儿部及小学部学生组织了一场特殊的阅读会——校长婆婆生平故事分享。阅读会邀请了三位阅读嘉宾——校长、幼儿部主管及家校联络部主管，他们分别给孩子带来英语、汉语及韩语三语分享。孩子都全神贯注地聆听着，一幅幅生动的画面闪过，孩子慢慢体会到校长婆婆的愿景，赞叹机构的悠久历史。

图书周后，学生、老师还有家长忙着给小石子涂色，这些五彩斑斓的石子摆拼成一幅 85 周年纪念作品——《孩童的森林探索》。我们把它装饰在校园新储物楼的外墙上。一年一度的运动日乐跑活动当天，所有的

参与者穿着特制的 85 周年纪念 T 恤。周年纪念年鉴就以黑色与金色为主色调，内容也将凸显并庆祝机构的 85 年历史。

最后，我们与桐乡校区合作，主持 6 月初在机构范围内针对 15 岁以下男子、女子的体育赛事，耀华、耀中姊妹学校能够藉此加深友谊，共享欢乐。学年末，我们将继续举办国际日活动与学年末音乐会，两个活动都将以全球认同、创新及全人教育为主题，这也是我们的教育核心与基础。

The YWIES Yantai community have been very busy this year celebrating the 85th anniversary with many events.

The celebrations started on Founder's Day with a special video which was made and dedicated to Madam Tsang Chor-hang, along with an 85th anniversary birthday cake and a festival of ancient sports, looking back to global sporting traditions from centuries ago. Students also produced 85th anniversary posters, celebrating the features of their school and Yew Wah philosophies which make them most proud.

Our Technology and Social Science weeks also focused on the past. We asked students to consider the classroom of the future and the changes in technology which have transformed our educational environment, as well as asking local people in the community about the changes they have witnessed in their society and working lives in the past 85 years.

To coincide with the school's Book Week, a special reading of "Hau Cheung Po-Po, Our Principal Grandma", was arranged for Kindergarten and Primary students read by the Principal in English, by the Head of the Kindergarten in Chinese and by the Head of Parent Liaison in Korean. The children very much enjoyed hearing the story, seeing the pictures and reflecting on Madam Tsang Chor-hang's vision and the long history of the Foundation.

We had some more exciting projects! Students, teachers and parents were busy painting stones in bright colours that were cemented into an 85th anniversary collage, "A Child's Forest of Discovery", which then adorned a new storage building on campus. Our annual Fun Run on Sports Day featured special 85th anniversary T-shirts for all participants, along with our anniversary yearbook which is created in black and gold with special messages to celebrate the 85th anniversary.

Finally, in collaboration with Tongxiang campus, we host a Foundation sports competition for U-15 boys and girls in early June, and many of our Yew Wah and Yew Chung sister schools participated in a spirit of friendship and fun competition. We will also be holding our International Day and End of Year Gala Concert, both of which will be linked into the themes of global identity, creativity and holistic education which define our whole educational approach.

深圳园全体教师参加教育研讨会 All YWIEK Shenzhen Academic Staff Attend Education Conference

耀华国际教育幼儿园深圳园招生主任潘瑞锋

Penny Pan, Marketing & Admissions Officer, YWIEK Shenzhen



耀华国际教育幼儿园深圳园全体教师现场参加了于2018年3月16日至3月17日、在香港耀中国际学校举办的耀中耀华85周年教育研讨会。活动中我们聆听了众多国际知名大学教育学者关于教育议题的思考，且能和香港耀华国际教育机构行政总裁兼校监陈保琼博士和机构主席叶国华教授近距离交流。两位教育界灵魂人物不断反思的态度和光耀中华的情怀，让老师深刻体会到教育工作的意义。这次研讨会之行让我们更理解机构所倡导的教育理念，对机构的归属感也更强烈。

Stephanie Sanders-Smith 博士关于耀中幼儿教育的研究让我们幼儿园的老师特别有共鸣。学者研究及归纳出耀中幼儿教育独特的哲学和教学法，如“儿童值得

我们尊重和赞赏”、“儿童和教师共同建构学习”、“教师与儿童之间必须建立牢固的关系”等，让我们感受到机构幼儿教育的独特性和前沿性，我们为正在使用和践行这样的教学法感到骄傲。

All YWIEK Shenzhen academic staff attended Yew Chung - Yew Wah 85th Anniversary Conference held at Yew Chung International School of Hong Kong (YCIS Hong Kong) on March 16 and 17, 2018. In the event, scholars from prestigious universities discussed changes to education.

Our teachers were also able to communicate directly with Dr Betty Chan Po-king, CEO & School Supervisor of Hong Kong Yew Wah International Education Foundation and Professor Paul Yip Kwok-wah, Chairman of the foundation. These two educators' persistent attitude of rethinking education and glorifying China makes us appreciate deeply the meaning of our work. This seminar has made us understand the institution more and have a stronger sense of belonging to the institution.

Dr Stephanie Sanders-Smith's findings in a study about the uniqueness of Yew Chung's pedagogy resonate with our kindergarten's teaching methods, such as "Children are worthy of our respect and appreciation", "Children and teachers work together", "Teachers and children must establish a friendly relationship" and so on. We are proud that the unique philosophy and pedagogy of our school are recognised by scholars.

共献关爱 —— 楚珩日庆祝活动 We Care — Celebration of Founder's Day

2017年10月13日，为庆祝耀华耀中85周年暨楚珩日，日照耀华国际学校为学生和家长组织了一场清晨趣味运动会。

上午10点钟，日照耀华国际学校和日照耀华国际教育幼儿园的全体师生齐聚多功能厅，一同与来自香港、上海、北京、重庆、青岛、桐乡、烟台、广州、深圳和美国矽谷校区的师生进行实况连线，同庆楚珩日。

当日，日照耀华国际学校的老师还以运动为庆祝主题，设计了其他丰富多彩的活动供学生参加。

On October 13, 2017, to celebrate the 85th anniversary of Yew Wah and Yew Chung and Founder's Day, YWIS Rizhao organised an early morning fun sports event for students and parents.

At 10 a.m., teachers and students of YWIS Rizhao and YWIEK Rizhao gathered in the multi-function hall for celebrations via live broadcast with other Yew Chung and Yew Wah students from Hong Kong, Shanghai, Beijing, Chongqing, Qingdao, Tongxiang, Yantai, Guangzhou, Shenzhen and Silicon Valley campuses.

For the rest of the day, our teachers organised a variety of activities related to the sports theme for students to observe Founder's Day.



宿舍 Dorm

耀华宿舍生活 Dormitory Life at Yew Wah

耀华国际教育学校广州校区宿舍老师孙岩、江东燕及温家尉
Wendy Sun, Jade Jiang & Will Wen, Residence Hall Teachers, YWIES Guangzhou



耀华宿舍致力于提高学生的独立生活的能力，帮助他们学习与人相处的技巧，养成良好生活习惯，成为具有良好品格的人。

透过宿舍的集体生活，我们教会孩子照顾自己，学会尊重与关爱他人，学会分享、服务与互助，养成良好的卫生习惯，合理安排自己的时间。

我们有科学的作息时间与良好的生活规律。孩子6时半起床洗漱并独自整理内务，6时50分至7时15分晨运；小学及初高中的晚餐时间分别是5时半与6时，小学宿舍8时半、初中宿舍9时半、高中宿舍10时准时熄灯。

我们有专业老师监督与辅导孩子的晚自习。孩子能在规定的晚自习时间完成作业并进行阅读（小学生50分钟至1小时；初中学生1.5小时；高中学生2小时）。我们有专业的外教团队负责学生的英语阅读，根据学生的英语水平提供相应的阅读指导，使学生在享受阅读的过程中提高英语水平。

我们为孩子提供各种可能。我们会在中西方的传统节日为孩子安排相应的活动，为孩子提供更多展现自我才能的机会，同时帮助孩子加深对中西方传统节日的认识。

Yew Wah's dormitory is committed to improving students' ability to live independently, and helping them learn how to get along with others, develop good living habits, and become decent young people with good character.

Through living in community, children learn to take care of themselves, respect and care for others, share with, serve and help each other, develop good health habits, and arrange their own time.

We have structured schedules and good discipline. Children get up at 6.30 a.m. to wash up and tidy up housework. They do morning exercise from 6.50 – 7.15 a.m.. Primary students have supper at 5.30 p.m. and Secondary students at 6 p.m.. Light is switched off at 8.30 p.m. for Primary students, 9.30 p.m. for Lower Secondary students and 10 p.m. for Upper Secondary students.

We have prep-time for students when professional teachers provide supervision and tutorial. Children can finish their homework and read during the prep-time (50 minutes to 1 hour for Primary students, 1.5 hours for Lower Secondary students and 2 hours for Upper Secondary students). We have a team of professional foreign teachers who are responsible for students' English reading and provide reading guidance according to their English proficiency. Our students can improve their English while enjoying reading.

We offer children various possibilities. We organise appropriate activities for children in the traditional festivals of China and the Western countries. We provide children with many opportunities to show their talents and help them deepen their understanding of traditional Chinese and Western festivals.



“大带小”的成长感动

Student Prefect Programme



在独生子女时代，过去多子女大家庭里由哥哥姐姐带弟妹妹的这种“大带小”养育方式已不常见。在上海耀华临港校区这个大家庭里，孩子除了在学校上课外，大部分时间都在宿舍生活。耀华透过“大带小”帮扶项目，把好的传统与品格传承下去，让孩子体会爸妈童年时的温暖经历。

每个高年级孩子都会与一个低年级孩子一对一联结，在生活、学习上，由“高”对“低”帮扶。低年级的孩子未养成独立能力，早晨时份，高年级孩子通常打理好自己卫生后，帮助指导他们穿衣、梳理头发等。

一天的学习生活后，高年级孩子会为低年级孩子讲故事、一起阅读，这使得低年级孩子得到许多安慰与关爱。他们还会结成阅读伙伴，一同分享图书，由高年级的孩子指导低年级学生学习生词以及阅读技巧。如

果低年级孩子在作业上或者当日的知识点，有不了解的情况，可以请教高年级的大哥哥大姐姐。

大带小的帮助，不仅让孩子获得了宝贵的友谊，同时小的孩子在一个远离父母和家的环境里获得了心灵上的安慰和生活学习上的技能，同时也在他们小小心田里种下爱的种子，学会感恩。高年级孩子尤其是独生子女的孩子，也在过程中学会爱与付出。

In the one-child era, people do not have the opportunity of feeling the love and care from their siblings. YWIES Shanghai Lingang is an extended family where children spend most of their time in the dorm after school. Our “student prefect” programme gives students a chance to have the memorable experience of their parents in which elder brothers and sisters taking care of their younger siblings.

Each senior student is paired with one junior student and they make progress together on study and residential life. The elders give assistance to the younger ones. In the morning, senior students help younger students with dormitory routines, such as dressing and combing.

After a day’s study, young primary students may be in need of care. At that time, senior students tell stories to and read books for them, giving them great consolation and love. They also become reading partners, and share books together. Senior students guide young students in learning new words and reading skills. Whenever young students have questions about homework, they can always turn to senior students for help.

Students all benefit a lot from the “student prefect” programme; they not only have built up friendship, but also get consolation and life skills while being away from parents and family. Seeds of love have been planted into students’ heart as they have learnt to be grateful for others’ assistance. Meanwhile, senior students who are single kids of each family now have learnt how to give and how to love.



桐乡 Tongxiang

桐乡耀华之传承与创新

The Tradition and Innovation of YWIES Tongxiang



耀华国际教育学校桐乡校区作为耀华最新成员，秉承耀华的全人教育传统，同时引入前沿教学理念，推行学习社区。校园也依照这个开放式的教学理念设计，灵活运用空间，创造充满生机勃勃的环境，为教与学提供多种可能性，还配合绿色环保的要求，为学生建立优质校园。

学校融汇东西教学方法和理论，让学生在潜移默化中，认识东西方文化，了解其异同，吸收其精萃。透过新年庆祝等传统节日活动，学生体验中华魅力；高年级有机会远赴英国，沉浸于纯英语环境，学习西方文化。

学校继续创新尝试，最近更成为浙江省首家“Jr. NBA 课程授权学校”。

As the newest member of Yew Wah, YWIES Tongxiang follows the tradition of whole person education of Yew Wah and at the same time introduces the frontline pedagogy of Learning Community. Based on this open teaching philosophy, the school allows flexible use of space and creates an “organic” environment, making more ways of teaching and learning possible. The environmental friendly design is also applied so as to give students the best campus.

We integrate the essence of the Eastern and Western education philosophies, enabling students to be immersed in Western and Eastern cultures, understanding their differences and similarities, and getting the best of both. Through traditional festival activities like Chinese New Year celebration, students experience the charm of the Chinese culture. Senior students have the chance to be immersed in the British educational environment and learn the Western culture in the Somerset Yew Wah Classroom Programme. The school keeps innovating and it has recently become the first Jr. NBA curriculum licensed school in Zhejiang.

拓展学习的中国年庆祝

Chinese New Year Celebrations to Enrich Learning

为庆祝中国新年，桐乡耀华在2018年2月2日举办了一次生动活泼、充满年味的庆典活动，包括游园和文艺演出两部分。

手持游园卡的同学身着中国传统服饰，分成四组，参与写福字、做福袋、画年画、剪窗花、制作皮影戏人偶、做灯笼、制作京剧脸谱、扎染、夹弹珠、制作贺卡、喷绘拍照等项目，获得印章，换取礼物。每个班的同学都准备了精彩的节目，有喜迎春节的舞蹈、有寓意家人团圆的舞台剧、有大梦想家的歌舞、有民族服装秀，还有成语故事和古诗词的表演，其中中外籍教师的传统服饰走秀，获得同学的热烈掌声！

这场中国年庆祝活动，为中国语言和文化的学习做了有益拓展，进一步加深同学的跨文化思维能力。

On February 2, 2018, YWIES Tongxiang celebrated the Chinese New Year with an exciting parade and a wide variety of shows performed by students of all ages. Children in Primary and



Secondary classes performed Spring Festival songs, accompanied by a traditional Chinese costume fashion show.

Students also had the opportunity to experience Chinese cultural activities such as calligraphy, painting, paper-cutting, and Beijing Opera masks and lantern making.

This event helps our students to learn Chinese cultures, nurturing cross-cultural thinking and open-mindedness.

丰富多彩的海外学习 Fruitful Overseas Learning



与英国一流私校的学生做同学，入住英伦维多利亚式庄园，体验原汁原味的英式教育——桐乡耀华八年级的孩子于2018年2月到3月在英国萨默塞特耀华教室，完成了30天的全新体验。这也是耀华给学生提供的多元文化浸润和学习社区的一个缩影。

参加此次英伦学习之旅的学生收获满满，其中很多位在微信朋友圈分享自己的学习成果，例如提高团队精神和领导力、认识男女平等与女性权益保护、增强自己的成长型思维以及保护环境的意识。

英国萨默塞特耀华教室让学生沉浸于纯英语环境，学习并尊重不同文化，并加深对国内教学课程的认识，促进他们的辩证思维能力，学习关心他人和环境。这种加强和拓展课程内容的方式，为学生提供在国内无法获取的学习机会。

Attending class with students from a first-rate private school in the UK, living in Victorian houses and experiencing an authentic British education — 8th Graders of YWIES Tongxiang participated in the Somerset Yew Wah Classroom Programme this February and March, getting a brand new experience in 30 days. The programme highlights the multicultural immersion and Learning Community approach taken in YWIES.

Many students in the Somerset programme have used social media to share their learning experiences and discussed topics like leadership, gender equality, growth mindset, etc.

Through the Somerset programme, students learn English in an immersion environment and improve their cross-cultural understanding. They visit unique places of interest so as to strengthen and broaden the school curriculum, gaining real-life learning opportunities that are not available in China.

浙江省首家 Jr. NBA 课程授权学校落户桐乡耀华 YWIES Tongxiang Becomes the First Jr. NBA Curriculum Licensed School in Zhejiang

2018年3月15日，耀华国际教育学校浙江桐乡校区的全体师生及家长齐聚一堂，见证了浙江省首家“Jr. NBA 课程授权学校”落户桐乡耀华的时刻。执行外籍校长马千里先生和华籍副校长姚旭女士共同致辞，阐述了在过去的85年里，耀华始终笃行的全人教育理念。通过分享现代奥运会创办者，同时也是法国著名教育家皮埃尔·德·顾拜旦先生创办奥运的理念和遗训，点出了体育育人是全人教育理念中不可分割的部分。

体育对学生的健康成长和性格塑造非常重要，这也是桐乡耀华为何与 NBA 中国一起，将 Jr. NBA 这个国际顶尖的青少年篮球发展计划带给浙江的孩子。Jr.

NBA 将会为桐乡耀华的学生带来非常丰富的篮球课程、赛事及活动体验的机会。

On March 15, 2018, YWIES Tongxiang's teachers, students and parents all gathered in an assembly to witness the inauguration of the first Jr. NBA Curriculum Licensed School in Zhejiang Province. Western Co-Principal Mr Max Caruso and Chinese Vice Co-Principal Ms Xu Yao gave their thoughts on the programme and shared the vision and values of YWIES, along with their belief of the benefits of sports education, inspired by Mr Pierre de Coubertin, French educator and founder of the International Olympic Committee.

More students and parents are starting to realise the positive impact of sports on students' personal development. That's why YWIES Tongxiang decided to bring Jr. NBA to Zhejiang with NBA China. The implementation of the Jr. NBA Youth Development Plan will further foster our students' internationalised learning and personal development.



校园动向 Campus in Action

耀华首批特级教师

First Batch of Master Teachers at Yew Wah



李娜老师 Teacher Li Na

耀华首次评选特级教师，共有三位教师今年获得此项荣誉，他们分别是来自上海临港校区的双语数学教师李娜以及来自广州校区的双语数学教师胡天翼及中文教师叶蒙蒙。

李老师 2002 年加入耀中，曾任教 IGCSE 及二语教师，

2008 年获评上优秀教师，2015 年加入耀华。胡老师和叶老师 2014 年加入耀华，2016 年获评上优秀教师，继而今年获评上特级教师。耀华国际教育机构教育总监吕子德博士说：“这两位老师是耀华第一批从零开始培养出来的特级教师，标志着耀华教学水平的突破，意义重大。”

能够被评为特级教师，他们必须连续五年获评定为优秀教师，且至少最后一年达优秀一级水平，并经中方校长推荐才可参与评级。如果未能符合上述要求，但表现出色，经校长特别推荐及课程与教学总监确认者，亦可参评特级教师。

For the first time, Yew Wah has selected Master Teachers, and three teachers won the honour this school year. They are Maths Teacher Li Na from YWIES Shanghai Lingang, and Maths Teacher Hu Tianyi and Chinese Teacher Ye Mengmeng from YWIES Guangzhou.

Ms Li joined Yew Wah in 2002 and taught IGCSE and Chinese as a Second Language. She was awarded High Potential Teacher in 2008, and joined Yew Wah in 2015. Mr Hu and Ms Ye joined Yew Wah in 2014 and were awarded High Potential Teacher in 2016. Chief Education Officer Dr Troy Lui said, "These two teachers are among the first batch of teachers who are nurtured in Yew Wah from the beginning to gaining the honour of Master Teacher. It marked a breakthrough of Yew Wah's teaching standard, which is significant."

To become a Master Teacher, one must be selected as High Potential Teacher for five consecutive years, achieve the first grade of High Potential Teacher for the latest year and recommended by the Chinese Co-Principal. Those who do not meet the requirements mentioned above but have excellent performance can still be awarded Master Teacher after being recommended by the Co-Principal and confirmed by the Director of Curriculum and Instruction.



胡天翼（右）及叶蒙蒙老师
Teachers Hu Tianyi (right)
and Ye Mengmeng

我们的圣帕里特节 Our St Patrick's Day

北京耀华婴幼儿教育中心 K5 老师 Fiachra Dillon
Fiachra Dillon, K5 Teacher, YWITEC Beijing

圣帕特里克节在世界许多地方都会庆祝，特别是爱尔兰社区和组织。许多人在这一天都会穿件绿色的衣服。庆祝派对上，爱尔兰的食物和饮料都是绿色庆典的一部分，这是孩子可以尽情享受糖果的时候。

3月15日，我们遵循爱尔兰传统，与孩子一同庆祝圣帕特里克节。中班和大班小朋友做了一些小精灵的帽子，还在脸上画了一些图案。同时，我们在学校周围进行寻宝活动，之后我们给孩子一些线索帮助他们找



到金币。托班和小班的孩子也穿了绿色的服装来到学校，一起完成了一个超级绿色的烹饪活动——绿色饼干。孩子在这一天都玩得很开心。

St Patrick's Day is celebrated in many parts of the world, especially by Irish communities and organisations. Many people wear an item of green clothing on the day. Parties featuring Irish food and drinks that are dyed in green food colour are parts of this celebration. It is a time when children can indulge in sweets.

On March 15, we followed an Irish tradition that children do to celebrate St Patrick's Day. K4 and K5 kids made some leprechaun hats and put on some face paint. After that we had a treasure hunt around the school leaving some clues for the children to find. K2 and K3 kids all wore green dress and made super green cookies together. All the children had a lot of fun.

外教拓展活动 丰富学生经验

Foreign Teachers' Extended Activities Broaden Students' Experience

耀华国际教育幼儿园日照园老师李思彤

Ginger Li, Teacher, YWIEK Rizhao



在耀华，我们提供多种机会让幼儿体验多元文化的学习。我们努力创设自然多元的文化氛围与环境，让幼儿在外教开展的特色课程中，感受多元文化的同时，自然地学习第二语言，培养艺术素养和生活情趣。

孩子是天生的艺术家，我们通过不同形式的艺术课程，来提升孩子对艺术的认知能力和动手能力。

在马赛克艺术课程，孩子简单了解马赛克艺术的表现形式，了解到怎样通过选择一些适合的小图形，来填充准备好的背景图片，以组成一个大的图形，从而完成一幅马赛克作品。

孩子喜欢运动，拓展课程让他们了解和体验一些不同运动的规则和玩法，发现运动的魅力，同时也可以增加运动量，强身健体。

曲棍球运动是Craig老师的家乡加拿大的代表运动。所以，Craig老师特别为孩子准备了曲棍球课程。孩子了解到曲棍球的规则，感受曲棍球运动的乐趣。

篮球也是孩子喜欢的运动项目，幼儿通过练习拍球动作发展运动神经，投篮动作也可以有效地训练孩子手眼协调的能力。老师同时通过一些简单的英语指令来



锻炼孩子的英语听力，比如，向前、停下、拍球和转身。耀华透过这些课程，实践在生活中学习的理念，强调幼儿亲身体验，做中学以及在游戏中学习。



In YWIEK, we strive to create a positive, careful, joyful and multicultural atmosphere in which children can learn and grow. Through interacting with foreign teachers, children naturally learn and absorb English, experience various cultures and develop the love of learning.

Children are artists by nature. We use different ways to give our children a better understanding of art and develop their cognitive and manipulative ability in art.

In the mosaic art class, children know more about the form of mosaic art, and how to select small and suitable shapes to fill in a background picture in order to complete a piece of mosaic art.

Every child loves sports. In the extended class, the children know more about the rules of different kinds of sports and how to play them. Children can learn to appreciate sports, and strengthen their body.

Hockey is a very famous sport in Canada, and our teacher Craig, who is from Canada, has prepared a special Hockey class for the students. They learn about the rules and technique of hockey, and have fun too.

Basketball is also children's favourite sport. When children learn to bounce the ball and shoot, they develop their motor nerve and the co-ordination skills of hands and eyes in a fun way. They also practise their listening skills by following simple instructions in English such as "Go forward", "Stop", "Pat" and "Turn".

Through these classes, we encourage children to learn through daily experiences and playing.



《今日耀華》为耀華国际教育机构出版之双语刊物，每半年出版 2 次。

Yew Wah Update is a bilingual magazine of Yew Wah International Education Foundation to be published two times a school year.

出版人

Publisher:

陈保琼博士
Dr Betty Chan

总编辑

Editor-in-Chief:

郑伟鸣
Terry Cheng

执行编辑

Executive Editor:

麦素碧
Catherine Mak

平面设计

Graphic Designer:

方子聪
Paul Fong

制作统筹

Production Co-ordinator:

陈敏
Sherman Chan

印刷

Printer:

香港志忠彩印有限公司
HK Zhizhong Colour
Printing Co., Limited

查询

Editorial & General Enquiry:
update@yewwah.com

耀華国际教育学校

Yew Wah International Education School (YWIES)
www.ywies.com

烟台耀華国际教育学校

Yew Wah International Education School of Yantai
山东省烟台市经济技术开发区天山路 9 号 264006
9 Tianshan Road, Yantai Economic and Technological Development
Zone, Shangdong 264006
电话 Tel: +86 535 638 6667/638 3451
传真 Fax: +86 535 638 6669
电邮 Email: admission.yt@ywies.com
网址 Website: www.ywies-yt.com

上海长宁区耀華专修学校

Yew Wah School of Shanghai Gubei
上海市古北路 600 号 200336
600 Gubei Road, Shanghai 200336
电话 Tel: 800 820 2130 / +86 21 6275 4365
传真 Fax: +86 21 6261 2812
电邮 Email: oupp.sh@ywies.com
网址 Website: www.ywies-sh.com

上海浦东新区民办沪港学校 (上海耀華临港校区)

Yew Wah International Education School of Shanghai Lingang
上海市浦东新区银莲路 2 号 201306
2 Yinlian Road, Pudong District, Shanghai 201306
电话 Tel: +86 21 6118 0800
传真 Fax: +86 21 6118 0801
电邮 Email: enquiry.shpd@ywies.com
网址 Website: www.ywies-shpd.com

广州耀華国际教育学校

Yew Wah International Education School of Guangzhou
广东省广州市花都区花东镇学而街 9 号 510897
9 Xue'er Street, Huadong Town, Huadu District, Guangzhou,
Guangdong 510897
电话 Tel: +86 20 6290 3388
传真 Fax: +86 20 8683 2669
电邮 Email: enquiry.gz@ywies.com
网址 Website: www.ywies-gz.com

桐乡市耀華国际教育学校

Yew Wah International Education School of Tongxiang
浙江省桐乡市高桥镇合悦大道 88 号 314515
88 He Yue Avenue, Gao Qiao Town, Tongxiang, Zhejiang, 314515
电话 Tel: +86 573 8896 6605
传真 Fax: +86 573 8896 6992
电邮 Email: enquiry.tx@ywies.com
网址 Website: http://www.ywies-tx.com

北京耀華国际教育学校

Yew Wah International Education School of Beijing
北京市大兴区经济技术开发区凉水河二街保华国际教育园 邮编 100176
B&P IEP, Liangshuihe Erjie, BDA, Daxing District, Beijing 100176
电话 Tel: +86 10 8783 6006/8783 6000
电邮 Email: enquiry.bj@ywies.com
网址 Website: www.ywies-bj.com

耀華国际学校

Yew Wah International School (YWIS)

日照 Rizhao

山东省日照市东港区五莲路 368 号 276826
368 Wulian Road, Donggang District, Rizhao, Shandong 276826
电话 Tel: +86 633 819 2800
传真 Fax: +86 633 819 2801
电邮 Email: rz-enquiry@ywisschool.com
网址 Website: www.ywis-rz.com

耀華培训中心

Yew Wah Training Centre (YWTC)

深圳 Shenzhen

深圳市南山区南山大道新绿岛大厦 9 楼 B 区 518052
Block B 9/F, Xin Lv Dao Building, Nanshan District, Shenzhen
518052
电话 Tel: +86 755 82469772
传真 Fax: +86 755 26672002
电邮 Email: ywtc@yewwah.com
网址 Website: www.ywtc-sz.com

耀華国际教育幼儿园

Yew Wah International Education Kindergarten (YWIEK)
www.ywiek.com

上海园 Shanghai

上海市浦东新区长岛路 823-825 弄 87 号碧云新天地小区 200129
87 Green New World, Lane 823-825, Changdao Road, Pudong,
Shanghai 200129
电话 Tel: +86 21 5025 2077
电邮 Email: admission.sh@ywiek.com
网址 Website: www.ywiek-sh.com

重庆复地园 Chongqing Forte

重庆市两江新区金渝大道 81 号复地别院 401122
Forte Beauty Villa, 81 Jin Yu Avenue, New Northern Zone,
Chongqing 401122
电话 Tel: +86 23 8816 7058
电邮 Email: admission.cqfd@ywiek.com
网址 Website: www.ywiek-cq.com/fd

重庆融科园 Chongqing Rongke

重庆市两江新区鸳鸯路 77 号融科橡树澜湾 D 组团 401122
77 Yuan Yang Road, Rongke Oak Lake County D Section, New
Northern Zone, Chongqing 401122
电话 Tel: +86 23 8872 6118
电邮 Email: admission.cqrk@ywiek.com
网址 Website: www.ywiek-cq.com/rk

深圳园 Shenzhen

深圳市南山区白石路深湾三路瑞河耶那住宅小区 518053
Ruiheyena, Shenwan San Road, Baishi Road, Nanshan District,
Shenzhen 518053
电话 Tel: +86 755 8626 8901
电邮 Email: admission.sz@ywiek.com
网址 Website: www.ywiek-sz.com

日照园 Rizhao

山东省日照市东港区五莲路 368 号 276826
368 Wulian Road, Donggang District, Rizhao, Shandong 276826
电话 Tel: +86 633 819 2666
电邮 Email: admission.rz@ywiek.com
网址 Website: www.ywiek-rz.com

青岛园 Qingdao

山东省青岛市经济技术开发区太行山路 72 号 266555
72 Tai Hang Shan Lu, Economic & Technology Development Zone,
Huangdao, Shandong 266555
电话 Tel: +86 532 8699 9363
电邮 Email: admission.qd@ywiek.com
网址 Website: www.ywiek-qd.com

耀華婴幼儿教育中心

Yew Wah Infant and Toddler Education Centre (YWITEC)

北京 Beijing

北京市朝阳区后八里庄 5 号红领巾公园东门 F 楼 100025
Block F, East Gate, Honglingjin Park, No. 5 Houbalishuang,
Chaoyang District, Beijing 100025
电话 Tel: +86 10 8581 9223 / 8581 8466
电邮 Email: ITEC@bj.ycef.com
网址 Website: www.ywitec.com

耀華语艺教育中心

Yew Wah Arts and Language Centre (YALC)

上海耀華语艺教育中心 YALC Shanghai

上海市古北路 600 号 200336
600 Gubei Road, Shanghai 200336
电话 Tel: +86 21 6234 0011 / 6219 1706
传真 Fax: +86 21 6261 2812
电邮 Email: info@sh.yalc-global.com
网址 Website: www.yalc-sh.com

烟台耀華语艺教育中心 YALC Yantai

山东省烟台市经济技术开发区天山路 9 号 264006
9 Tianshan Road, Yantai Economic & Technological Development
Zone, Shandong 264006
电话 Tel: +86 535 638 3841 / 638 3483
传真 Fax: +86 535 638 3483
电邮 Email: info@yt.yalc-global.com
网址 Website: www.yalc-yt.com